

## Era il bel viso suo, quale esser suole

Ludivico Ariosto, *Orlando Furioso*, Canto XI ottava 65

Alessandro Striggio (c.1536-1592)

*Il primo libro de madrigali a 5 voci* (Gardane press, Venice, 1560)

5

Canto  
E - ra il bel vi - so suo, qua - le es - ser suo - le Da

Alto  
E - ra il bel vi - so suo, qua - le es - ser suo - le Da

Tenore  
E - ra il bel vi - so suo, qua - le es - ser suo - le Da pri - ma - ve - ra al - cu - na vol - ta il

Quinto  
E - ra il bel vi - so suo, qua - le es - ser suo - le

Basso  
Da pri - ma - ve - ra al - cu - na vol - ta il

10

pri - ma - ve - ra al - cu - na vol - ta il cie - lo Quan - do la piog - gia ca - de, la piog - gia ca -

pri - ma - ve - ra al - cu - na vol - ta il cie - lo Quan - do la piog - gia ca - de, Quan - do la

cie - lo, il cie - lo Quan - do la piog - gia ca -

Da pri - ma - ve - ra al - cu - na vol - ta il cie - lo Quan - do la piog - gia ca - de, Quan - do la piog -

cie - lo Quan - do la piog - gia ca - de,

15

- de, e a un tem - po il so - le Si sgom - bra in - tor - no il nu - bi -

piog - gia ca - de, e a un tem - po il so - le Si sgom - bra in - tor - no

de, la piog - gia ca - de, e a un tem - po il so - le Si sgom - bra in - tor -

- gia ca - de, e a un tem - po il so - le Si sgom - bra in - tor - no il nu - bi - lo -

e a un - tem - po il so - le Si sgom - bra in - tor -

20

lo-so ve - lo. E co-me il ro - si - gnuol dol - ci ca -  
 il nu-bi-lo-so ve - lo. E co-me il ro - si - gnuol dol - ci ca -  
 no il nu-bi-lo-so ve - lo. E co-me il ro - si - gnuol E co-me il ro - si - gnuol dol - ci ca -  
 - so ve - lo. E co-me il ro - si - gnuol E co-me il ro - si - gnuol dol -  
 no il nu-bi-lo-so ve - lo. E co-me il ro - si - gnuol dol - ci ca -

25

ro - le Me - na nei ra - mi a - lor, Me - na nei ra - mi a - lor del ver - de ste -  
 ro - le Me - na nei ra - mi a - lor, Me - na nei ra - mi a - lor del ver - de ste -  
 ro - le Me - na nei ra - mi a - lor, Me - na nei ra - mi a - lor del ver - de ste - lo, Co -  
 - ci ca - ro - le Me - na nei ra - mi a - lor, del ver - de ste -  
 ro - le Me - na nei ra - mi a - lor del ver - de ste - lo,

30

lo, Co-sì al-le bel-le la - gri-me le piu - me Si ba-gna A-mo -  
 lo, Co - sì, Co - sì al-le bel-le la - gri-me le piu-me Si ba-gna A-mo - re, e go -  
 sì al - le bel - le la - gri-me le piu - me Si ba - gna A - mo - re, Si ba-gna A-mo - re,  
 lo, Co - sì, Co - sì al-le bel - le la - gri-me le piu-me Si ba-gna A-mo - re, e go -  
 Co-sì al - le bel - le la - gri-me le piu - me Si ba-gna A-mo - re, e

35 # 40

The musical score consists of five staves. The first staff is the vocal line, starting with a treble clef and a key signature of one flat (B-flat). It begins at measure 35 and ends at measure 40. The lyrics are: "re, e go-de, e go - de al chia-ro lu - - - me." The second staff is a piano accompaniment, starting with an 8va marking and a treble clef. The lyrics are: "- de al chia-ro lu - me, e go - de al chia-ro lu - - - me." The third staff is another piano accompaniment, starting with an 8va marking and a treble clef. The lyrics are: "e go - de al chia-ro lu - me, e go - de al chia-ro lu - - me." The fourth staff is a piano accompaniment, starting with an 8va marking and a treble clef. The lyrics are: "de al chia - ro lu - me, e go - de al chia - ro lu - me." The fifth staff is a piano accompaniment, starting with a bass clef. The lyrics are: "go - de, al chia-ro lu - me. e go - de al chia - ro lu - me." The score includes various musical notations such as rests, notes, and accidentals.

re, e go-de, e go - de al chia-ro lu - - - me.  
 - de al chia-ro lu - me, e go - de al chia-ro lu - - - me.  
 e go - de al chia-ro lu - me, e go - de al chia-ro lu - - me.  
 de al chia - ro lu - me, e go - de al chia - ro lu - me.  
 go - de, al chia-ro lu - me. e go - de al chia - ro lu - me.

Era il bel viso suo, quale esser suole  
 da primavera alcuna volta cielo  
 quando la pioggia cade, e a un tempo il sole  
 si sgombra intorno il nubiloso velo.  
 E come il rosignuol dolci carole  
 mena nei rami alor del verde stelo,  
 così alle belle lagrime le piume  
 si bagna Amore, e gode al chiaro lume.

Her face was such as sometimes in the spring  
 We see a doubtful sky, when on the plain  
 A shower descends, and the sun, opening  
 His cloudy veil, looks out amid the rain.  
 And as the nightingale then loves to sing  
 From branch of verdant stem her dulcet strain,  
 So in her beauteous tears his pinions bright  
 Love bathes, rejoicing in the chrystal light.

William Rose (1775-1843)